

CONSEIL du PERSONNEL

La 297e réunion du CONSEIL du PERSONNEL aura lieu:

MERCREDI 10 juin à 14h30
Salle du Conseil - Bâtiment principal, 1er étage

ORDRE DU JOUR:

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du procès-verbal de la 296e réunion
4. Activités du Comité Exécutif (contact avec les Communautés européennes, recours salaires, hygiène et sécurité, crèche, divers, etc..).
5. Modifications du Règlement du Personnel (CCP-92/18, travail en roulement, heures supplémentaires, paiement à une tierce personne, enfants à charge).
6. Commission du Fonds d'Entraide - Rapport de gestion 1991 (invité à 17h.00 : B. Duthion, Président de la Commission du Fonds d'Entraide).
7. Assises (25-26 juin) - Programme

Les réunions du Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

* * * * *

CLUBS



YACHTING

RESULTAT DE LA REGATE DU 30 MAI 1992 (classement en temps compensé)

Bateau	Equipage	Temps compensé	Classement
A/Dériveurs			
Fire Ball	M. Burns + C. Taylor	2h. 10' 30"	1er
Laser No.4	B. Matthey + D. Sanders	2h. 20' 47"	2ème
Laser No.1	J. Richstein + G. Tsipolitis	2h. 29' 13"	3ème
Dart No.7	D. Serianni + B. Nettleton	2h. 47' 21"	4ème
B/Lestés			
Yachting No.9	P. Rabar + E. Bettens + G. Antonietti	1h. 55' 43"	1er
First 25	K. Karner + M. Deliset + G. Mazzone + M.F. Vionnet	1h. 56' 25"	2ème
First 28	E. Borer + E. Magnani + J.C. Brunet	1h. 57' 04"	3ème
Soling	J. + S. Brooks + E. Wilson	2h. 00' 31"	4ème
Yngling No.10	B. Sergent + S. Kolsh + C. Ponto-Pereira	2h. 04' 04"	5ème
Puma 29	F. + R.M. + S. Dufour + P. Robert	2h. 11' 04"	6ème

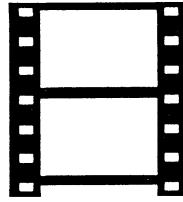
PROCHAINES REGATES : 28 JUIN - TRAVERSEE DU LAC
 11 JUILLET - REGATE MENSUELLE

ASSOCIATION DU PERSONNEL
24/92-08.06.92

III

STAFF ASSOCIATION

CINE-CLUB CERN



JEUDI 11 JUIN 1992, à 20h.30

THURSDAY 11 JUNE 1992, at 8.30 pm

AMPHITHEATRE DU BATIMENT PRINCIPAL /MAIN AUDITORIUM

BODY DOUBLE

of/de Brian DE PALMA

with/avec Mélanie GRIFFITH, Greg WASSON, Deborah SHELTON

Jake, comédien aux trop rares emplois, est claustrophobe. Il accepte la proposition d'un de ses amis, occuper gratuitement un superbe appartement avec vue panoramique, où chaque soir, en face, une créature de rêve danse nue.

Brian De Palma au sommet de sa forme et de ses qualités d'écriture. Toujours ce thème obsessionnel de la femme qu'on a pas eu le temps d'aimer, toujours ce sens aigu de la plastique érotique. Deborah Shelton, star de *Dallas*, somptueusement belle.

Craig Wasson plays a third-rank actor who has acute claustrophobia, making him the perfect patsy in Gregg Henry's murder plans. Henry offers Wasson a place to stay and supposedly leaves town. Wasson becomes obsessed with spying through his telescope at a nearby apartment, where a beautiful woman does an exotic nude dance by the window. He doesn't realize that the woman who lives there (Deborah Shelton) is not the woman (Melanie Griffith) doing the dance.

Version originale anglaise sous-titrée Français

Entrée/entrance CHF 7.-

EXHIBITION OF THE CERN WOMEN'S CLUB

The various art groups of our Club will exhibit their work on the first floor of the Main Building from 9th to 19th June.

We are sure you will have great pleasure in admiring their handiwork, which will perhaps encourage you to participate in greater numbers in these different activities.

You are all cordially invited to the vernissage on Tuesday, 9th June from 5.00 pm.

EXPOSITION CLUB DES CERNOISES

Les différents groupes artistiques de notre Club exposeront leurs travaux au 1er étage du bâtiment principal du 9 au 19 juin.

Nous sommes persuadées que vous admirerez leurs oeuvres avec beaucoup de plaisir et que cela vous encouragera peut-être à participer en plus grands nombres à ces diverses activités.

Vous êtes toutes cordialement invitées au vernissage le mardi 9 juin à 17h.

FOOTBALL

CERN football league 1992

Here are the results from the 7th week :

SLPC	-	PEE	1 : 2
PS	-	DELPHI	2 : 7
CHALTRONS	-	OPAL	3 : 0 (forfait)
MT	-	ISS	1 : 3
PS	-	CN	?

Here are the results from the 8th week :

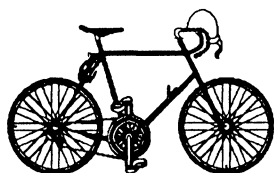
RF	-	SLPC	1 : 6
CHALTRONS	-	MT	2 : 1
PPE	-	ISS	1 : 2

leading to the following table :

Team	Games	W	D	L	F	pts	Goals
PPE	7	5	1	1	0	18	33 : 9
CHALTRONS	6	6	0	0	0	18	17 : 2
SLPC	6	4	0	2	0	14	24 : 13
ISS	6	4	0	2	0	14	18 : 13
PS	6	3	0	3	0	12	16 : 20
DELPHI	5	2	1	2	0	10	13 : 6
MT	6	1	1	4	0	9	7 : 15
CN	6	1	1	4	0	9	11 : 22
RF	4	1	0	3	0	6	4 : 16
OPAL	5	0	0	3	2	3	5 : 23

Please communicate the results the day following the game to Armand SIMON (ASO@CERNVM).

Veuillez communiquer les résultats le lendemain des matchs à Armand SIMON (ASO@CERNVM).



VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 6 JUIN : Départ à 13h30, parking au centre de Clarafond pour 75 kilomètres.

SAMEDI 13 JUIN : Départ à 14h00, parking des drapeaux du CERN pour 51 kilomètres. Cette année c'est nous qui recevons nos amis savoyards et traditionnellement après les kilomètres avalés, nous nous retrouverons pour le goûter. Alors n'oubliez pas d'exercer vos talents de pâtissier à cette occasion, tous les gâteaux sont les bienvenus!! Une voiture les collectera au départ. N'oubliez pas "ils sont" et "nous sommes" gourmands!!! A vos moules.....

MODEL CLUB NEWS

Due to bad weather the demonstration was cancelled on May 20. The demonstration of the Club's electric R.C. trainer, a Union Challenger, and how to start in helicopters will be given on **Wednesday 10 June from about 17:30.**

The flying site will be on the field next to the SPS cricket pitch, opposite building 867.

In case of bad weather call :

B. Friend 2482
B. Flockhart 7562 13-4065

A cause du mauvais temps la démonstration du 20 mai était annulée. Une démonstration de l'avion d'entraînement du Club, un Union Challenger, et des rudiments de l'hélicoptère aura lieu **mercredi 10 juin vers 17h.30.**

La démonstration sera à côté du "SPS cricket pitch" en face du bâtiment 867.

En cas du mauvais temps, téléphonez à :

B.Friend 2482, ou à
B. Flockhart 7562 13-4065



CRICKET

Cossonay CC versus CERN CC on Sunday, May 24th. Fielding a team with 7 changes from the previous week, CERN travelled to Cossonay and were put in to bat. Some improvements to the wicket had been made since CERN's last visit, a mat now taking some of the irregular bounce off the rough football field. Nevertheless, it was never clear if the ball would bounce ankle high or head high!

Despite this, new boy Hillier batted through most of the innings for a fine 51 before being run out. The second highest scorer of the innings was extras (26), followed closely by Barker with 18. CERN amassed 132 off their 40 overs.

The Cossonay innings got off to a flying start and they had reached 38 without loss when Onions came on to bowl and took 3 wickets for 5 runs in 7 overs. The opposing captain then came to the wicket and, with some good shots, gradually moved the score along. At 96 for 5 it looked as if Cossonay would pass the CERN total with ease, but Barker and Pattison then bowled very well. Unfortunately, the CERN fielding was not up to the previous week's standard, and 4 catches went down in quick succession. Some did manage to stick so that with the score at 128 the last man arrived at the wicket. A 4 off Pattison brought the scores level. The next ball struck the pads and, with a loud appeal from the whole CERN team, the batsman was adjudged lbw and the match ended in a tie! Pattison ended with the excellent figures of 5 for 33.

For further information on the Cricket Club, please contact :

M. Davenport (2086 13-5159;
DAVENPOR@CERNVM)

or

C. Onions (5039; ONIONS@CERNVM).

FOOTING

Résultats du 22ème Relais "à travers le CERN", qui s'est déroulé le **mercredi le 27 mai 1992**

54 équipes ont participé :

- 48 du CERN et
- 6 invitées de l'extérieur.

Les résultats complets sont affichés au Bâtiment Principal et une copie a été distribuée aux responsables des équipes.

Catégorie Dames

- | | |
|--|-------------------|
| 1. The OPAL teenies
Hart, McKenna, Sbarra,
Tecchio, Turner, Wells) | 15 min. 00.5 sec. |
| 2. Vixens of the Beamline | 16 min. 04.8 sec. |
| 3. ALEPH Also Rans | 16 min. 16.7 sec. |

Catégorie Dames OPEN

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. BIT Dames | 15 min. 27.9 sec. |
| 2. ISO Six Reines | 16 min. 24.0 sec. |

Catégorie Seniors

- | | |
|---|-------------------|
| 1. OPAL Fizz1 Selection
(Grant, Honma, Mannelli,
T. Smith, Watson, Weber) | 10 min. 45.0 sec. |
| 2. Coop'errants | 11 min. 08.5 sec. |
| 3. ISS Servisystem | 11 min. 10.3 sec. |

Catégorie Vétérans (40 ans ou plus)

- | | |
|---|-------------------|
| 1. UA1 Primeur
(Maurin, Mulon, Norton,
Placci, Pollet, Revol) | 12 min. 22.4 sec. |
| 2. Picotorr | 12 min. 45.5 sec. |
| 3. Beet'ems | 13 min. 32.1 sec. |

Catégorie OPEN

- | | |
|---|-------------------|
| 1. Chaltrons
(Galante, Gentile, Liparulo,
Perrotta, Rizzo, Zigliotto) | 10 min. 40.4 sec. |
| 2. The Small Vikings 1 | 10 min. 48.8 sec. |
| 3. UN Runners | 11 min. 16.3 sec. |

Gagnants des challenges

- | | |
|----------------|---|
| "Dubreuil" | The OPALteenies |
| "Curie" | BIT Dames |
| "Opitz" | OPAL Fizz 1 Selection |
| "Vaux" | UA1 Primeur |
| "Neutrino" | Chaltrons |
| "Kwok" | Coop'errants |
| | (attachés non-rémunérés) |
| "SPIE Trindel" | ISS Servisystem |
| | (entreprises au CERN) |
| "Verny" | Andrea Perrotta (Chaltrons) |
| | (premier sur le 1000 mètres
en 2 min. 49.7 sec.) |
| "Z" | Les Turbos (tirage au sort) |